

Nikon MC-DC2

Jp	リモートコード
En	Remote Cord
De	Fernauslösekabel
Fr	Câble de Télécommande
Es	Cable de Control Remoto
Se	Fjärrstyrningsladd
Fi	Langallinen kaukolaukaisin
Ru	Дистанционный шнур
Ni	Afstandsbedieningskabel
Pt	Cabo de controlo remoto
It	Flessibile elettrico per comando remoto
Pl	Przewodowy węzyk spustowy
Ck	遙控線
Ch	遙控線
Kr	리모트 코드

使用説明書
User's Manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Användarhandbok
Käyttöohje
Руководство пользователя
Gebruikshandleiding

Manual do utilizador
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi
用戶手冊
使用説明書
사용설명서

Printed in Japan
6MDR01F2-01 ▲

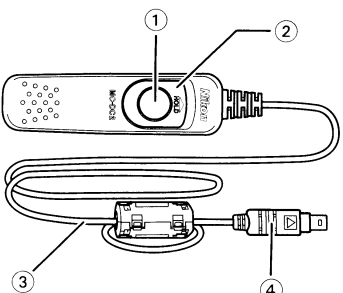


図1/ Figure 1/ Abbildung 1/ Figure 1/
Figura 1/ Figur 1/ Kuva 1/ Рис. 1/
Figuur 1/ Figura 1/ Figura 1/
Rysunek 1/ 图1/ 圖1/ 그림 1

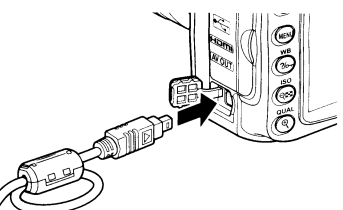


図2/ Figure 2/ Abbildung 2/ Figure 2/
Figura 2/ Figur 2/ Kuva 2/ Рис. 2/
Figuur 2/ Figura 2/ Figura 2/
Rysunek 2/ 图2/ 圖2/ 그림 2

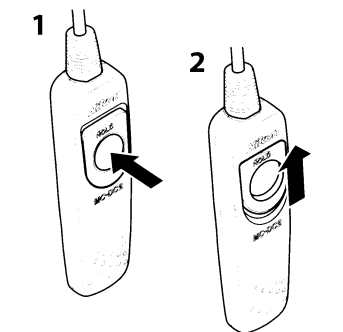


図3/ Figure 3/ Abbildung 3/ Figure 3/
Figura 3/ Figur 3/ Kuva 3/ Рис. 3/
Figuur 3/ Figura 3/ Figura 3/
Rysunek 3/ 图3/ 圖3/ 그림 3

日本語

このたびは、リモートコードMC-DC2（以下「MC-DC2」と記載します）をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品は対応するコンデジタール一眼レフカメラ用のリモートコードで、次のような撮影に便利です。

- ・ 接写撮影など、少しでも手ブレを防ぎたいときや、コード長の範囲でカメラから離れたシャッターボタンを操作したい場合
- ・ シャッターボタンを押し込んだままの状態に固定し、長時間露出（バルブ）撮影や連続撮影などを行いたい場合

対応するコンデジタール一眼レフカメラの機種については、ご使用のカメラの使用説明書（別売アクセサリー一欄）でご確認ください。

安全上のご注意

お使いになる前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しい方法でお使いください。

この「安全上のご注意」は製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために重要な内容に記載されています。内容を理解してから本文をお読みいただき、お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

- 警告** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
- 注意** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

	△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を示すものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。		○ 記号は、禁止（してはならないこと）の行為を示すものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
	● 記号は、行為を強制すること（必ずすること）を示すものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。		○ 引火、爆発のおそれのある場所では使用しないこと
	○ 分解したり、修理や改造をしないこと 感電や異常動作によるけがの原因となります。		○ プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
	○ 落下などによって、破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部だけがを原因となります。販売店またはコンサーブにピス機関に修理依頼してください。		△ ぬれた手でさわらないこと 感電の原因となる場合があります。
	○ 水につけたり、水がかけたり、雨にぬらしたりしないこと 水が禁止 発火や感電の原因となります。		△ 幼児の手の届かないところに置くこと けがの原因となる場合があります。

■ 各部名称 (図1)

- ① シャッターボタン
- ② ロックスライダー
- ③ コード
- ④ プラグ

■ カメラとの接続方法

1. カメラの電源をOFFにします。
2. カメラのアクセサリターミナルカバーを開けます。
3. MC-DC2のプラグにある▲の指標をカメラの背面（カメラの液晶モニター側）に向け、カメラのアクセサリターミナルにプラグをしっかりと差し込みます。プラグの向きを誤って差し込むと、破損の原因となるのでご注意ください。（図2）
4. カメラの電源をONにします。

■ 操作方法

- ・ MC-DC2のシャッターボタンは、半押しした場合、最後まで押し込んだ場合ともにカメラのシャッターボタンと同様に機能します。カメラのシャッターボタンの機能については、カメラの使用説明書をご覧ください。カメラの露出表示などはMC-DC2のシャッターボタン操作に連動して、カメラのシャッターボタンを押ししたときと同様に表示されます。
- ・ MC-DC2のシャッターボタンを最後まで押し込んだ状態で、ロックスライダーを「HOLD」側にスライド（図3）すると、シャッターボタンを押し込んだ状態のまま固定することができます。シャッターボタンの固定を解除する場合は、反対側にスライドしてください。

■ 仕様

質量（重さ）： 約45g
最大外形寸法： 約23mm × 81mm × 16mm
（幅 × 奥行 × 高さ）（コード含まず）
コード長： 約1000mm

English

Thank you for your purchase of an MC-DC2 remote cord for compatible Nikon digital cameras. The MC-DC2 can be used to:

- operate the camera remotely when taking photographs at close range and in other situations in which the slightest camera movement would produce blurring
- keep the shutter-release button pressed for long time-exposures (bulb) and burst photography

Compatible cameras list the MC-DC2 in optional accessories section of the *User's Manual*.

Notice for customers in the State of California

WARNING: Handling the cord on this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

Nikon Inc.,
1300 Walt Whitman Road, Melville, NY
11747-3064, U.S.A.
Tel: 631-547-4200

Symbol for Separate Collection in European Countries

This symbol indicates that this product is to be collected separately. The following apply only to users in European countries:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Parts of the MC-DC2

- ① Shutter-release button
- ② Shutter-release button lock
- ③ Cord
- ④ Plug

Connecting the MC-DC2 (Figure 1)

1. Turn the camera off.
2. Open the cover protecting the camera accessory terminal.
3. Keeping the side marked with ▲ toward the back of the camera (the side with the monitor), insert the plug into the accessory terminal as shown in Figure 2.
4. Turn the camera on.

Using the MC-DC2

The camera responds to the shutter-release button on the MC-DC2 as it would to the shutter-release button on the camera body. See the camera manual for details.

The MC-DC2 shutter-release button can be locked in the fully-pressed position by sliding the lock to the **HOLD** position (Figure 3). To release the lock, slide it in the opposite direction.

Precautions for Use

- Do not connect or disconnect the MC-DC2 while the camera is on. Failure to observe this precaution could result in malfunction.
- For trouble-free operation, make sure that the plug is securely connected.
- Do not carry the camera by the MC-DC2 or subject the camera or cord to physical shocks while the cord is connected. Failure to observe this precaution could result in the cord becoming disconnected.
- Replace the camera accessory terminal cover when the MC-DC2 is not in use.

Specifications

Weight	Approximately 45g/1.6oz
Dimensions (W×D×H)	Approximately 23mm×81mm×16mm/ 0.9in.×3.2in.×0.6in. (excluding cord)
Length of cord	Approximately 1000mm (39.4in.)

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Der Fernauslösekabel MC-DC2 für kompatible Nikon-Digitalkameras bietet Ihnen folgende Möglichkeiten:

- Sie können die Kamera bei Makroaufnahmen und in anderen Gelegenheiten, in denen jede Erschütterung der Kamera zu vermeiden ist, fernauslösen.
- Der Auslöser lässt sich für Langzeitbelichtungen (B) oder Serienaufnahmen arretieren.

Bei kompatiblen Kameras wird der MC-DC2 im *Benutzerhandbuch* im Abschnitt über optionales Zubehör aufgeführt.

Symbol für die getrennte Entsorgung in europäischen Ländern

Durch dieses Symbol wird angezeigt, dass dieses Produkt getrennt entsorgt werden muss. Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

Komponenten des MC-DC2

- ① Auslöser
- ② Auslöserarretierung
- ③ Kabel
- ④ Stecker

Anschließen des MC-DC2 (Abbildung 1)

1. Schalten Sie die Kamera aus.
2. Entfernen Sie die Abdeckung für den Zubehöranschluss der Kamera.
3. Drehen Sie den Stecker mit der durch »▲« gekennzeichneten Seite zur Rückseite der Kamera (der Seite mit dem Display) und führen Sie ihn wie in Abbildung 2 gezeigt in den Zubehöranschluss ein.
4. Schalten Sie die Kamera ein.

Verwenden des MC-DC2

Wenn der Auslöser des MC-DC2 betätigt wird, reagiert die Kamera ebenso wie bei der Betätigung des Auslösers an der Kamera selbst. Nähere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Wenn der Auslöser des MC-DC2 ganz nach unten gedrückt wird, kann dieser arretiert werden, indem die Auslöserarretierung in die Halteposition geschoben wird (Abbildung 3). Die Arretierung des Auslösers wird aufgehoben, wenn die Arretierung in die entgegengesetzte Richtung geschoben wird.

Warnhinweise für die Verwendung

- Schließen Sie den MC-DC2 nicht an und trennen Sie diesen nicht, während die Kamera eingeschaltet ist. Andernfalls können Fehlfunktionen auftreten.
- Um eine problemlose Bedienung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Stecker sicher verbunden ist.
- Tragen Sie die Kamera nicht am Kabel des MC-DC2 und setzen Sie die Kamera oder das Kabel keinen physischen Belastungen aus, während der Fernauslösekabel angeschlossen ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Kabelverbindung getrennt wird.
- Setzen Sie die Abdeckung für den Zubehöranschluss der Kamera wieder ein, wenn der MC-DC2 nicht verwendet wird.

Technische Daten

Gewicht	Circa 45g
Abmessungen (H×B×T)	Circa 16mm×23mm×81mm (ohne Kabel)
Kabellänge	Circa 1000mm

Français

Merci d'avoir choisi le câble de télécommande MC-DC2 pour appareils photo numériques Nikon compatibles. Le câble MC-DC2 peut être utilisé pour :

- commander l'appareil photo à distance lors de la prise de photographies rapprochées et dans d'autres situations où le moindre mouvement de l'appareil photo risque de provoquer un flou ;
- maintenir le déclencheur enfoncé pendant des expositions prolongées (pose B) et pendant une prise de vue en rafale.

Les appareils photo compatibles mentionnent le câble de télécommande MC-DC2 dans la section des accessoires en option du *Manuel d'utilisation*.

Symbole pour la collecte séparée dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit être collecté séparément. Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :

- Ce produit doit être recueilli séparément dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.



Éléments du MC-DC2

- ① Déclencheur
- ② Verrou du déclencheur
- ③ Câble
- ④ Fiche

Connexion du câble MC-DC2 (Figure 1)

1. Éteignez l'appareil photo.
2. Soulevez la protection de la prise pour accessoires, située sur l'appareil photo.
3. En maintenant le côté repéré par le symbole ▲ vers l'arrière de l'appareil photo (côté écran), insérez la fiche dans la prise pour accessoires comme indiqué sur la Figure 2.
4. Allumez l'appareil photo.

Utilisation du câble MC-DC2

L'appareil photo répond au déclencheur du câble MC-DC2 comme s'il s'agissait du déclencheur de son boîtier. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'appareil photo.

Le déclencheur du câble de télécommande MC-DC2 peut être maintenu en position enfoncée au moyen du verrou : pour cela, faites glisser ce dernier en position **HOLD** (Figure 3). Pour libérer le verrou, faites-le glisser dans la direction inverse.

Précautions d'utilisation

- Évitez de connecter ou de déconnecter le câble de télécommande MC-DC2 lorsque l'appareil photo est sous tension. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Pour une utilisation sans problème, assurez-vous que la fiche est bien connectée.
- Évitez de soulever l'appareil photo par le câble de télécommande MC-DC2 ou de soumettre l'appareil photo ou le câble à des chocs pendant que le câble est connecté. Sinon, le câble pourrait se déconnecter.
- Remettez en place la protection de la prise pour accessoires, située sur l'appareil photo, lorsque le câble MC-DC2 n'est pas utilisé.

Caractéristiques

Poids	Environ 45 g
Dimensions (LPH) (câble exclu)	Environ 23 mm × 81 mm × 16 mm
Longueur du câble	Environ 1000 mm

Español

Le agradecemos la compra de un cable de control remoto MC-DC2 para las cámaras digitales Nikon compatibles. El MC-DC2 puede utilizarse para:

- manejar la cámara a distancia cuando se toman fotografías muy de cerca o en cualquier otra situación en la que la menor sacudida de la cámara haría que la foto saliera movida
- mantener el disparador pulsado durante las exposiciones prolongadas (bulb) y la fotografía en ráfaga

En la sección de accesorios opcionales del *Manual del usuario* encontrará la lista de cámaras compatibles con el MC-DC2.

Símbolo de recogida diferenciada de residuos de los países europeos

Este símbolo indica que este producto se debe desechar por separado.

- La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos:
- Este producto se ha diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
 - Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.



Partes del MC-DC2

- ① Disparador
- ② Bloqueo del disparador
- ③ Cable
- ④ Enchufe

Conexión del MC-DC2 (Figure 1)

1. Apague la cámara.
2. Abra la tapa que protege el terminal para accesorios de la cámara.
3. Manteniendo el lado que tiene la marca ▲ hacia la parte trasera de la cámara (el lado con la pantalla), inserte el enchufe en el terminal para accesorios tal como se muestra en la Figura 2.
4. Encienda la cámara.

Uso del MC-DC2

La cámara responde al disparador del MC-DC2 del mismo modo que con el disparador del cuerpo de la cámara. Consulte el manual de la cámara para obtener más detalles.

El disparador del MC-DC2 puede bloquearse en la posición en la que está completamente pulsado desplazando el bloqueo a la posición **HOLD** (Mantener) (Figura 3). Para liberar el bloqueo, deslícelo en el sentido contrario.

Precauciones de uso

- No conecte ni desconecte el MC-DC2 cuando la cámara esté encendida. Si no se hace así, podría producirse un error de funcionamiento.
- Para no tener problemas, compruebe que el enchufe está conectado firmemente.
- No sujete la cámara desde el MC-DC2 ni golpee la cámara o el cable mientras está conectado. Si no se hace así, podría desconectarse el cable.
- Vuelva a colocar la tapa del terminal para accesorios de la cámara cuando no esté utilizando el MC-DC2.

Especificaciones

Peso	Aproximadamente 45 g
Dimensiones (an × al × pr)	Aproximadamente 23 mm × 81 mm × 16 mm (excluyendo el cable)
Longitud del cable	Aproximadamente 1000 mm

Svenska

Tack för att du har köpt en MC-DC2-fjärrstyrningsladd för kompatibla Nikon-digitala kameror. Med MC-DC2 kan du:

- fjärrstyra kameran när du tar bilder på nära håll och i andra situationer där minsta kamerarörelse kan orsaka oskärpa
- hålla avtryckaren nedtryckt för långtids-exponeringar (bulb) och serietagning av bilder

För kompatibla kameror visas MC-DC2 i listan över tillbehör som säljs separat, i *Användarhandbok*.

Symbol för separat insamling i europeiska länder

Den här symbolen anger att produkten måste lämnas till separat insamling.

Följande gäller endast användare i europeiska länder:

- Den här produkten ska lämnas till separat insamling vid en särskild insamlingsplats. Släng inte produkten tillsammans med det vanliga hushållsavfallet.
- Mer information får du från återförsäljaren eller av de lokala myndigheter som ansvarar för avfalls-hanteringen där du bor.



Delar för MC-DC2

- ① Avtryckare
- ② Avtryckarlås
- ③ Sladd
- ④ Kontakt

Ansluta MC-DC2 (Figure 1)

1. Stäng av kameran.
2. Öppna luckan som skyddar kamerans tillbehörsuttag.
3. Infoga kontakten i tillbehörsuttaget, med den sida som har markerats med ▲ vänd mot kamerans baksida (sidan med monitorn), enligt beskrivningen i figur 2.
4. Sätt på kameran.

Använda MC-DC2

Kameran reagerar på avtryckaren på MC-DC2 på samma sätt som den gör på avtryckaren på kameran. Mer information finns i handboken för kameran.

MC-DC2-avtryckaren kan låsas i nedtryckt läge genom att låset skjuts till läget **HOLD** (figur 3). Öppna låset genom att skjuta det i motsatt riktning.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- MC-DC2 ska inte anslutas eller kopplas ur när kameran är på. Om du inte iakttar denna försiktighetsåtgärd kan ett tekniskt fel uppstå.
- Kontrollera att kontakten är ordentligt ansluten så att du inte får problem vid användningen.
- Lyft inte kameran i MC-DC2-fjärrstyrningsladdens och utsätt inte kameran eller sladden för fysiska stötar när sladden är ansluten. Om du inte iakttar denna försiktighetsåtgärd kan sladden kopplas ur.
- Sätt tillbaka luckan som skyddar tillbehörsuttaget när MC-DC2 inte används.

Specifikationer

Vikt	Cirka 45 g
Mått (BDH)	Cirka 23 mm × 81 mm × 16 mm (exklusive sladden)
Längd på sladden	Cirka 1000 mm

Suomi

Kiitos, että olet hankkinut Nikonin digitaalisen kameroiden kanssa yhteensopivan langallisen MC-DC2-kaukolaukaisimen. MC-DC2:ta voidaan käyttää:

- kameran etäkäyttöön otettaessa lähikuvia ja muissa tilanteissa, joissa kameran pieninkin liike saattaa aiheuttaa epätarkkuutta
- pidä laukaisin painettuna käyttäessäsi pitkiä valotusaikoja (aikavalotus) ja purskekuvauksessa

Käyttöohjeen valinnaisia lisävarusteita esittelevä osa sisältää listan MC-DC2:n kanssa yhteensopivista kameroista.

Euroopan maissa käytettävä erilliskeräyksen merkintä

Tämä merkintä osoittaa, että tuote on kerättävä erillään muusta jätteestä.

Seuraavat ilmoitukset koskevat vain Euroopan maissa olevia käyttäjiä:

- Tämä tuote on tarkoitettu kerättäväksi erikseen asianmukaisessa keräyspisteessä. Älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja saat myyjältä tai jätehuollosta vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.



MC-DC2:n osat

- ① Laukaisin
- ② Laukaisimen lukko
- ③ Johto
- ④ Pistoke

MC-DC2:n liittäminen (Kuva 1)

1. Kytke kamera pois päältä.
2. Avaa kameran lisävarusteliitännän suojuksen.
3. Pidä ▲ -merkitty sivu kameran takaosaa vasten (näytön puoleinen sivu) ja liitä pistoke lisävarusteliitännään kuten kuvassa 2.
4. Kytke kamera päälle.

MC-DC2:n käyttö

Kamera reagoi MC-DC2:n laukaisimeen samalla tavalla kuin kameran rungossa olevaan laukaisimeen. Katso tarkempia tietoja kameran käyttöoppaasta.

MC-DC2:n laukaisin voidaan lukita kokonaan painettuun asentoon siirtämällä lukko **HOLD** -asentoon (Kuva 3). Vapauta lukko siirtämällä sitä vastakkaiseen suuntaan.

Varotoimia

- Älä liitä tai irrota MC-DC2:ta kameran ollessa päällä. Tämän varotoimen laiminlyönti saattaa aiheuttaa toimintavian.
- Varmista huoleton käyttö tarkistamalla, että pistoke on liitetty huolellisesti.
- Älä kanna kameraa MC-DC2:sta käsin äläkä kohdistu kameraan tai johtoon iskuja johdon ollessa liitetty. Tämän varotoimen laiminlyönti saattaa aiheuttaa johdon irtoamisen.
- Aseta kameran lisävarusteliitännän suojuksen paikalleen, jos MC-DC2 ei ole käytössä.

Tekniset tiedot

Paino	Noiin 45 g
Mitat (LxSxK)	Noiin 23 mm × 81 mm × 16 mm (ilman johtoa)
Johdon pituus	Noiin 1000 mm

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Русский

Благодарим за покупку дистанционного шнура MC-DC2 для совместимых цифровых фотокамер Nikon. Дистанционный шнур MC-DC2 может быть использован в следующих случаях:

- для удаленного управления фотокамерой, чтобы делать фотографии с близкого расстояния, а так же в других ситуациях, когда малейшее движение камеры приведет к размытию изображения;
 - при необходимости длительной выдержки, держите кнопку спуска затвора нажатой и сделайте фотографию
- Совместимые фотокамеры указывают шнур MC-DC2 в разделе дополнительных аксессуаров *Руководства Пользователя*.

Символ для раздельной утилизации, применяемый в европейских странах

Данный символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно.

- Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:
- Данное изделие предназначено для раздельной утилизации в соответствующих пунктах утилизации. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
 - Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.



Части шнура MC-DC2

- 1 Кнопка спуска затвора
- 2 Блокировка кнопки спуска затвора
- 3 Шнур
- 4 Штепсель

Подключение шнура MC-DC2 (Рис. 1)

1. Выключите фотокамеру.
2. Откройте крышку, защищающую разъемы для подключения дополнительных устройств фотокамеры.
3. Держите стороной отмеченной ▲ по направлению к задней стороне фотокамеры (сторона с дисплеем), вставьте штепсель в разъем для дополнительных устройств, как показано на рис. 2.
4. Включите фотокамеру.

Применение шнура MC-DC2

Фотокамера реагирует на кнопку спуска затвора, находящуюся на MC-DC2 так же, как на кнопку спуска затвора, которая находится на самой фотокамере. См. руководство к фотокамере для уточнения деталей.

Кнопка спуска затвора MC-DC2 может быть заблокирована полностью нажатом положении с помощью перемещения блокировки в положение **HOLD** (ЗАХВАТ) (рис. 3). Чтобы снять блокировку, двигайте ее в противоположном направлении.

Меры предосторожности

- Не соединяйте и не разъединяйте MC-DC2, когда фотокамера включена. Несоблюдение этого правила может привести к сбою в работе.
- Для безаварийной работы будьте уверены, что штепсель надежно подключен.
- Не носите фотокамеру за шнур MC-DC2 и не трясите фотокамеру и шнур, когда шнур подсоединен. Несоблюдение этого правила приведет к сбою в работе.
- Когда шнур MC-DC2 не используется, закрывайте крышку, защищающую разъемы для подключения дополнительных устройств фотокамеры.

Характеристики

Вес ≈ 45 г
Размеры (Ш×Д×В) ≈ 23 мм × 81 мм × 16 мм (без шнура)
Длина шнура ≈ 1000 мм

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van de MC-DC2 afstandsbedieningskabel voor compatibele digitale camera's van Nikon. De MC-DC2 kan worden gebruikt om:

- de camera op afstand te bedienen om close-up foto's te maken en in andere situaties om te voorkomen dat door de kleinste camerabewegingen foto's onscherp worden.
- de ontspanknop ingedrukt te houden voor langdurige belichting (bulb) en om meerdere opnamen achter elkaar (burst) te maken.

Bij compatibele camera's wordt de MC-DC2 vermeld in het gedeelte over optionele accessoires van de *Gebruiksaanwijzing*.

Pictogram voor gescheiden inzameling in Europese landen

Dit pictogram geeft aan dat dit product via gescheiden inzameling moet worden afgevoerd.

- Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
- Dit product moet gescheiden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooi dit product niet weg als huishoudafval.
 - Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.



Onderdelen van de MC-DC2

- 1 Ontspanknop
- 2 Ontspanknopvergrendeling
- 3 Kabel
- 4 Stekker

De MC-DC2 aansluiten (Figuur 1)

1. Zet de camera uit.
2. Open het beschermkapje over de accessoireaansluiting van de camera.
3. Richt de kant met de aanduiding ▲ naar de achterkant van de camera (de kant met het beeldscherm) en plaats de stekker in de accessoireaansluiting, zoals wordt weergegeven in Figuur 2.
4. Zet de camera aan.

De MC-DC2 gebruiken

De camera reageert op de ontspanknop van de MC-DC2 alsof het de ontspanknop op de camerabody is. Raadpleeg de handleiding van de camera voor meer informatie.

De ontspanknop van de MC-DC2 kan worden vergrendeld in de volledig ingedrukte positie door de vergrendeling naar de **HOLD**-positie te schuiven (Figuur 3). Schuif deze in tegengestelde richting om de vergrendeling op te heffen.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Sluit de MC-DC2 niet aan of verwijder deze niet als de camera is ingeschakeld. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kunnen er storingen ontstaan.
- Om problemen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de stekker stevig is aangesloten.
- Draag de camera niet aan de MC-DC2 en zorg ervoor dat de camera of de kabel niet wordt blootgesteld aan schokken terwijl de kabel is aangesloten. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan de kabel los raken.
- Zet het kapje van de accessoireaansluiting terug, als de MC-DC2 niet in gebruik is.

Specificaties

Gewicht Circa 45 g
Afmetingen (B×D×H) Circa 23 mm × 81 mm × 16 mm (exclusief kabel)
Langte van de kabel Circa 1000 mm

Português

Obrigado por ter adquirido um cabo de controlo remoto MC-DC2 para câmaras digitais Nikon compatíveis. O MC-DC2 pode ser usado para:

- operar a câmara remotamente ao tirar fotografias em grandes planos e em outras situações nas quais o menor movimento da câmara pode provocar perda de nitidez da imagem.
- mantenha o botão disparador do obturador pressionado para exposições longas (bulb) e fotografias de rajada

As câmaras compatíveis incluem o MC-DC2 na secção de acessórios opcionais do *Manual do utilizador*.

Símbolo de recolha separada nos países europeus

Este símbolo indica que este produto deve ser recolhido separadamente.

As informações seguintes aplicam-se apenas a utilizadores em países da Europa:

- Este produto foi concebido para ser recolhido separadamente num ponto de recolha apropriado. Não elimine como resíduo doméstico.
- Para obter mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.



Componentes do MC-DC2

- 1 Botão disparador do obturador
- 2 Bloqueio do botão disparador do obturador
- 3 Cabo
- 4 Ficha

Ligação do MC-DC2 (Figura 1)

1. Desligue a alimentação da câmara.
2. Abra a tampa protectora do terminal de acessório da câmara.
3. Mantendo o lado marcado com ▲ para a parte de trás da câmara (o lado com o monitor), introduza a ficha no terminal do acessório como indicado na figura 2.
4. Ligue a alimentação da câmara.

Utilização do MC-DC2

A câmara responde ao botão de disparo do obturador no MC-DC2 tal como ao botão de disparo do obturador no corpo da câmara. Consulte o manual da câmara para obter detalhes.

O botão de disparo do obturador do MC-DC2 pode ser bloqueado na posição completamente premida fazendo deslizar o bloqueio para a posição **HOLD** (prender) (Figura 3). Para libertar o bloqueio, faça-o deslizar no sentido contrário.

Precauções de utilização

- Não ligue nem desligue o MC-DC2 enquanto a câmara estiver ligada. A não-observância desta precaução poderá resultar em mau funcionamento.
- Para um funcionamento sem problemas, assegure-se de que a ficha esteja firmemente ligada.
- Não transporte a câmara segurando pelo MC-DC2 nem sujeite a câmara ou o cabo a choques físicos enquanto o cabo estiver ligado. A não-observância desta precaução poderá resultar no desligamento do cabo.
- Reponha a tampa do terminal de acessório da câmara quando não estiver a usar o MC-DC2.

Especificações

Peso Aproximadamente 45 g
Dimensões (L×P×A) Aproximadamente 23 mm × 81 mm × 16 mm (excluindo o cabo)
Comprimento do cabo Aproximadamente 1000 mm

Italiano

Grazie per aver acquistato il cavo "flessibile elettrico" per comando remoto MC-DC2 per fotocamere digitali Nikon compatibili. È possibile utilizzare il cavo MC-DC2 per:

- controllare la fotocamera a distanza relativa durante la ripresa di foto ravvicinate macro ed in altre situazioni in cui il minimo spostamento della fotocamera potrebbe causare foto mosse
- tenere premuto il pulsante di scatto per tempi di esposizione lunghi "Bulb" e scatti continui

Per le fotocamere compatibili, il cavo MC-DC2 è presente nella sezione relativa agli accessori opzionali nel *Manuale d'uso*.

Simbolo della raccolta differenziata nei paesi europei

Questo simbolo indica che il presente prodotto deve essere smaltito negli appositi contenitori di rifiuti.

- Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
 - Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



Parti del cavo MC-DC2

- 1 Pulsante di scatto
- 2 Blocco del pulsante di scatto
- 3 Cavo
- 4 Spinotto

Connessione del cavo MC-DC2 (Figura 1)

1. Spegnete la fotocamera.
2. Aprite il coperchio di protezione del terminale accessorio della fotocamera.
3. Con il lato contrassegnato da ▲ verso la parte posteriore della fotocamera (il lato del monitor), inserite lo spinotto nel terminale accessorio, come illustrato nella Figura 2.
4. Accendete la fotocamera.

Utilizzo del cavo MC-DC2

Il pulsante di scatto sul cavo MC-DC2 agisce sulla fotocamera allo stesso modo del pulsante di scatto della fotocamera stessa. Per ulteriori dettagli, consultate il manuale della fotocamera.

È possibile tenere premuto il pulsante di scatto del cavo MC-DC2 facendo scorrere in posizione di blocco l'apposito dispositivo (Figura 3). Per rimuovere il blocco, fate scorrere il dispositivo nella direzione opposta.

Precauzioni d'uso

- Non collegate o scollegate il cavo MC-DC2 mentre la fotocamera è accesa. Il mancato rispetto di tale precauzione può causare guasti.
- Per un corretto funzionamento, assicurarsi che lo spinotto sia collegato saldamente.
- Non trasportate la fotocamera tenendola per il cavo MC-DC2 e non sottoporre la fotocamera o il cavo a urti mentre il cavo è collegato. Il mancato rispetto di tale precauzione può causare la disconnessione del cavo.
- Riporre il coperchio del terminale accessorio della fotocamera quando il cavo MC-DC2 non è in uso.

Caratteristiche tecniche

Peso 45 g circa
Dimensioni (L×P×A) 23 mm × 81 mm × 16 mm circa (escluso il cavo)
Lunghezza del cavo 1000 mm circa

Polski

Dziękujemy za zakup przewodowego wężyka spustowego MC-DC2 współpracującego z kompatybilnymi aparatami cyfrowymi. MC-DC2 można używać do:

- zdalnego obsługiwaną aparatu podczas fotografowania z niewielkiej odległości i w innych sytuacjach, kiedy nawet najmniejszy ruch aparatu spowodowałby rozmycie zdjęcia
- przytrzymywania spustu migawki wciśniętego podczas bardzo długich czasów ekspozycji (tzw. bulb) oraz zdjęć seryjnych

W rozdziale poświęconym akcesoriom opcjonalnym w *Instrukcji obsługi* wymieniono listę aparatów współpracujących z MC-DC2.

Symbol segregowania odpadów w krajach europejskich

Ten symbol wskazuje, że dany produkt powinien być wyrzucony do śmieci osobno.

Poniszsze informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt należy wyrzucać do śmieci osobno w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.



Części MC-DC2

- 1 Spust migawki
- 2 Blokada spustu migawki
- 3 Przewód
- 4 Wtyczka

Podłączanie MC-DC2 (Rysunek 1)

1. Wyłącz aparat.
2. Otwórz osłonę chroniącą złącza akcesoriów aparatu.
3. Trzymając stronę oznaczoną ▲ w kierunku tylnej strony aparatu (z monitorem) włóż wtyczkę do złącza akcesoriów, zgodnie z Rysunkiem 2.
4. Włącz aparat.

Używanie MC-DC2

Aparat reaguje na naciśnięcie spustu migawki na MC-DC2, tak jak reagowałby na naciśnięcie spustu migawki na aparacie. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skorzystaj z instrukcji aparatu.

Spust migawki MC-DC2 można zablokować w położeniu całkowicie wciśniętym przesuwając blokadę w położenie HOLD (Rysunek 3). Aby zwolnić blokadę, przesuń ją w przeciwnym kierunku.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie podłączaj ani nie odłączaj MC-DC2, kiedy aparat jest włączony. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wadliwego działania.
- Aby uzyskać bezproblemowe działanie, dopilnuj by wtyczka była dobrze podłączona.
- Nie przenoś aparatu trzymając go za MC-DC2 i nie narażaj aparatu ani przewodu na uderzenia, kiedy przewód jest podłączony. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do odłączenia przewodu.
- Jeśli nie korzystasz z MC-DC2, załóż osłonę złącza akcesoriów aparatu na miejsce.

Dane techniczne

Ciężar	Okolo 45 g
Wymiary (SZ×G×W)	Okolo 23 mm × 81 mm × 16 mm (bez przewodu)
Długość przewodu	Okolo 1000 mm

中文版 (简体)

感谢您购买尼康数码相机兼容的 MC-DC2 遥控线。MC-DC2 可用于:

- 当近距离拍摄以及在轻轻移动相机便会引起图像模糊的情况下进行拍摄时, 可以用来遥控操作相机。
- 按住快门释放按钮以进行长时间曝光 (bulb) 和连拍。

与其兼容的相机会在 *用户手册* 的选购配件章节里列出 MC-DC2。

MC-DC2 的部件构成

- ① 快门释放按钮
- ② 快门释放按钮锁
- ③ 导线
- ④ 插头

MC-DC2 的连接方法 (图 1)

1. 关闭相机电源。
2. 打开相机配件终端的保护盖。
3. 如图 2 所示, 让带有 ▲ 标记的面朝向相机的背部 (即显示屏所在面) 将插头插入到相机的配件终端内。
4. 开启相机电源。

MC-DC2 的使用方法

MC-DC2 上的快门释放按钮可以同相机身上的快门释放按钮一样来控制相机操作。详细信息请参阅相机的使用说明书。

MC-DC2 的快门释放按钮在完全按入之后可以锁住。方法是将锁滑到 HOLD 的位置 (图 3)。若要松开锁时, 可将锁朝相反方向滑动。

使用注意事项

- 不要在相机电源开启状态下连接或卸下 MC-DC2。否则可能导致故障。
- 为了在操作中不出现问题, 务必使插头接插牢固。
- 在导线连接状态下, 不要单靠 MC-DC2 来提拿相机, 也不要让相机或导线受到物理性振动。否则可能导致导线从相机上松脱。
- 不使用 MC-DC2 时, 请套上相机配件终端的保护盖。

规格

重量	大约 45g
体积 (宽 × 长 × 厚)	大约 23mm × 81mm × 16mm (不包含导线)
导线长度	大约 1000mm

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	有毒有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
10	1 相机外壳和镜头 (塑料制)	○	○	○	○	○	○
	2 电子表面装配元件 (包括电子元件)	×	○	○	○	○	○
	3 机械元件, 包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○
	4 连接线类	×	○	○	○	○	○

注:

有毒有害物质或元素标识说明
○ 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

× 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。但是, 以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难, 并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令 2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限

此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准。表示该产品的环保使用期限的年限。

请遵守产品的安全及使用注意事项, 并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

繁體中文

感谢您購買與尼康數碼相機相容的 MC-DC2 遙控線。MC-DC2 可用於:

- 當近距離拍攝以及在輕輕移動相機便會引起畫面模糊的其它位置進行拍攝時, 可以用來遙控操作相機。
- 用來按住快門釋放按鈕以進行長時間曝光 (bulb) 和連拍。

與其相容的相機會在 *使用說明書* 的另購的配件章節裡列出 MC-DC2。

MC-DC2 的部件構成

- ① 快門釋放按鈕
- ② 快門釋放按鈕鎖
- ③ 線
- ④ 插頭

MC-DC2 的連接方法 (圖 1)

1. 關閉相機電源。
2. 打開相機配件終端的保護蓋。
3. 如圖 2 所示, 讓帶有 ▲ 標記的面朝向相機的背部 (即螢幕所在面), 將插頭插入到相機的配件終端內。
4. 啟動相機電源。

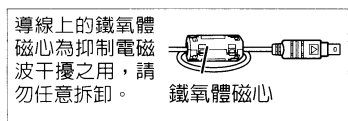
MC-DC2 的使用方法

相機對 MC-DC2 上的快門釋放按鈕與相機機身上的快門釋放按鈕有相同的反應。詳細資訊請參閱相機的使用說明書。

MC-DC2 的快門釋放按鈕在完全按入之後可以鎖住, 方法是將鎖滑到 HOLD 的位置 (圖 3)。若要鬆開鎖時, 可將鎖朝相反方向滑動。

使用注意事項

- 不要在相機電源啟動狀態下連接或卸下 MC-DC2。否則可能引起故障。
- 為了在操作中不出現問題, 務必使插頭接插牢固。
- 在導線連接狀態下, 不要單靠 MC-DC2 來提拿相機, 也不要讓相機或導線受到物理性振動。否則可能導致導線從相機上鬆脫。
- 不使用 MC-DC2 時, 請套上相機配件終端的保護蓋。



規格

重量	大約 45g
體積 (寬 × 深 × 高)	大約 23mm × 81mm × 16mm (不包含導線)
導線長度	大約 1000mm

한국어

리모트 코드 MC-DC2 (이하 「MC-DC2」 이라고 기재합니다)를 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 본 제품은 니콘 디지털 일안리플렉스 카메라용 리모트 코드로 다음과 같은 촬영시 편리합니다.

- 접사촬영 등 작은 손떨림을 방지하고자 할 때 및 코드 길이 범위내에서 카메라에서 떨어져서 셔터버튼을 조작하고자 하는 경우
- 셔터버튼을 누른 상태인 채로 고정하여 장시간노출(벌브)촬영 및 연속촬영 등을 실시하고자 하는 경우

지원하는 니콘 디지털 일안리플렉스 카메라의 기종에 대해서는 사용중인 카메라의 사용 설명서(별매 액세서리란)에서 확인하여 주십시오.

■ 각부명칭 (그림 1)

- ① 셔터버튼
- ② 고정슬라이더
- ③ 코드
- ④ 플러그

■ 카메라와의 접속방법

1. 카메라의 전원을 OFF로 합니다.
2. 카메라의 액세서리 터미널 커버를 엽니다.
3. MC-DC2의 플러그에 있는 ▲ 지표를 카메라의 뒷면(카메라의 액세서리 모니터부분)을 향하게 하여 카메라의 액세서리 터미널에 플러그를 삽입합니다. 플러그의 방향을 잘못 삽입하면 파손의 원인이 되므로 주의하여 주십시오. (그림 2)
4. 카메라의 전원을 ON으로 합니다.

■ 조작방법

- MC-DC2의 셔터버튼은 반누름한 경우, 끝까지 완전히 누른 경우 모두 카메라의 셔터버튼과 마찬가지로 가능합니다. 카메라 셔터버튼의 기능에 대해서는 카메라의 사용설명서를 참조하여 주십시오. 카메라의 노출표시 등은 MC-DC2의 셔터버튼 조작에 연동하여 카메라의 셔터버튼을 눌렀을 때와 마찬가지로 표시됩니다.
- MC-DC2의 셔터버튼을 끝까지 누른 상태에서 고정 슬라이더를 「HOLD」측으로 슬라이드(그림 3)시키면 셔터버튼을 누른 상태인 채로 고정할 수 있습니다. 셔터버튼의 고정을 해제하는 경우에는 반대측으로 슬라이드시켜 주십시오.

■ 사용상의 주의

- 카메라의 전원이 ON인 상태에서 MC-DC2를 장착하거나 분리하지 마십시오. 고장의 원인이 되는 경우가 있습니다.
- 카메라의 오작동을 방지하기 위하여 접속은 확실하게 실시하여 주십시오.
- MC-DC2를 잡고 카메라를 들어 올리거나 충격을 가하지 마십시오. 코드의 단선 및 접속부분 파손의 원인이 됩니다. 그리고 MC-DC2과 카메라의 접속에는 Lock기가 없으므로 카메라에서 빠지는 경우가 있습니다.
- MC-DC2를 사용하지 않는 경우에는 카메라의 액세서리 터미널 커버를 닫아 단자를 보호하여 주십시오.

■ 사양

중량(무게):	약 45g
최대외형치수:	약 23mm × 81mm × 16mm (폭 × 길이 × 높이) (코드 제외)
코드 길이:	약 1000mm